

ende nam eimen groten stein ende lede den vnder ein eyke. de was in dem heligen huise des heren. ende sprak to all dem volk siet dese stein fall uw syn in eyne getuchnis: dat gy gehoert hebt all dye wort des heren die hij to uw ghespraken heeft vp dat gy hij namaells niet ghe louen en moecht ende legen gade uwen heren ende hij liet dat volk ein ygelik in syn wonyn gen. en dat na starff Josue numis soen de knecht gaets. en was alle hondert iaer: ende tien iaer ende sy grouen en an dat einde fins eeffs in thammathfare dat gelegen is in dem berge effraym van den suden wart des berchs gaas Israhell dienden dem heren all die daege Josue ende der allden die lange tijt leffden na Josue en dye wusten all dye wezck des heren die hij gedaen had in ysrahell en dat gebeint Josuephs de ysrahells kinder gebracht hadden vt egypten die groue si in Sichem in dat deell des ackers dat Jacob gegollden had van den kyderen emmor sichems vader myt hondert nyen schaepen ende dat was in ein erue der kyn der Joseph. en Eleasar aazons soen starff ok den begrouen si in galaad phinees syns soens dat em gegeuen was in dem berge Effraym.

Byer heeft ein einde dat boek Josue ende begint dat boek der richter geheten iudicum.

Dat iijste ca. wo dat volk van ysrahell na de dode Josue begerden van dem heren to hebben einen anderen hoeftheren en leitzman.

DA dem dode Josue do raet vrageden dye kinder ysrahell den heren en spraken. wy sall vs vor gaen tegen die chananeen en fall syn ein hertoch des strides. En sprak die here Judas die sal vp gaen. sie dat lant heb ik in syn hant gegeuen en sprak iudas to symon sinen broeder. Ga myt my vp in myn deyle en steijt tegen de chananeen. vp dat ik ok myt dy ga in dyn dele en gink symeon myt em. en iudas gink vp en die here gaff dye chananeen en die feresen in er hande en slogen in beseth. m. ma. en si vuden adombeset en imbeset en strecken regē om en slogen die chananeen ende die feresen En adombeseth die vloet en dem volchden sy nae en grepen en en heuwen em hant en voet aff. En do sprak adombeseth. seuēlich konynghen den hande en voere vor aff gehouwen syn lesen die brocken der spysen vnder mynre taeffelen: alsoe ik en gedaen heb alsoe heeft my got weder gedaen. En sy leyden en in ihrlm ende daer starff hij. en darumb so stormden die kinder tuda ihrlm ende wonnen die ende sloghen

dat volk myt dem swerde ende verbranden all dye stat En van dan gingen si neder ende strecken tegen die chananeen de dar wonden in de geberchte in den suden ende in den veldinghen Judas gink tegen die chananeen die woende in hebron des naem van alder was genant cariatarbe ende sloch sifay en hayman ende tholmay. En alsoe toech hij van dan voort: ende qua to den die woenden in dabit des naem van alder was cariatsepher. dat is die stat der litten. Ende do sprak Caleph. so wie sleit cariatsepher ende verstoert die de fall ik geuen myn dochter aram to wyue. en alls die gewan otomell cenon son calephs mynste broeder do gaff hij em syn dochter ara to wyue En alls de gyge in dem wege do vermaenden sy er man dat si van eren vader bede eimen acker ende alls sy suchten sitrende vp eimen esel. do sprak to er caleph wat hestu? En si antwoerden gyff my die gebenedijngē. du heffst my ein doere lant gegeuen. gyff my oek dat sich sel ffs netten moesge. dar ub gaf er caleph dat gewatert was to uen ende beneden. die kinder aini dye Moyses neue was gingen vp vut der stat der palmen myt den kinderen iuda in die wostenye in eedele dat is tegen dat suden arad ende woende myt em ende iudas gink enwech myt symeon synen broeder en slogen tosamē die chananeen die woenden in sephat en doden die en nomden die stat horma dat is verbanynge en Judas die gewan gaza myt sine einden en aschalonem ende ackaron myt eren einden. ende de here was myt iuda. ende hij besat die geberchte ende en konden niet verdiligen de dar wonden in dem dale. wāt si ouerulodicheit hadden der seckerre wagen ende si gauen caleph hebto als moyses had gesprakē. de dilichden dar vt dre soen enach. Dye kinder benyamyn en verdilichden niet die iebuseer die woenden to iherusalem. mer die iebuseer woenden myt benyamyns kinderen bis vp desen dach. en dat huis iosephs gink vp in bethell en die here was mit en. wāt si die stat belagen die ierst genoempt was lusa. do sagen sy einen man gaen vut der stat ende spraken to dem. wyse vns den ingak der stat ende wy doen brengherticheit myt dy. ende alls hy en hadde gewyft do slogen si dat volk der stat myt den swerden. sonder den ma en all syn maechschop leren si los ende ledich. En do hij los was do gink hi in dat lant ety en timmerden dar ein stat en nomden de lusan de noch alsoe heit bis hude vp desen dach. Manasses de en verdilichden niet bethsam en chanach myt sine straete en de woenden in dor. en ieblaa en mageddo myt sinen dorpen ende die chananeen begonden to wonen myt en en dar na do ysrahell gesterkt wart do macten hi si

tynsplichtich ende en wolde er niet verdilgen. Ende effraim en dode niet die chananeen die in gazer woonden. mer sy woonden myt en. zabulon die en verdilgede niet dyc woende in cedro en naalon. mer dyc chananeen dyc woende in midde vnder en en sint en tynsplichtich worde en aser en verdilgede niet die daer woende in acho en in alab van sydomen en agasib en amma ende aphech ende roob en aser woende in dem middel der chananeer dyc dar bewoende dat lant en versloich sy niet. Neptalim en verdilgede niet dyc dar woonden in bethsames ende bethanath. mer hy woende vnder den chananeen die dy lant bewonden en em waren die bethsamiten en bethaniten tynsplichtich. en dyc amozreen druckede dyc soen dan vp dem berge ende geuen en geyn stat dat sy mochten komē dar id slecht were ende woonden in dem berge hares dat bedudet betuchims ende in hailon en salabim. en dyc hant des huyfes iosephs is besweret ende is em tynsplichtich worden en dat eynde der amozreen was an dem vpgange des scorpionis dy steyne ende dyc hogeste stede.

Dat tweede capittell wo iosue staerff en dat volck misbrukede dyc gesette des heren ende hy en richter gaff.

Onde dyc engell des heren ginck vp vā Galgala ende dyc stad der schriender ende spraeck. ick hebbe uw geleyt vut dem lande van egypten ende hebbe uw ingeleit in dat lant dat van ick uwen wederen geswore hadde ende als ick uw toegesicht hadde dat ik myn verbunt myt uw niet toebreken solde toe ewigen dagen. ia also verne dat gy geyn verbunt makeden myt den die in desem lande wont. ende ere altare vmbkerde. ende ghy en wolt myne stemme niet horen. watumb hebbet gy dat gedaen en darumb en wolde ick sy niet verdilgen van uwen angesichte vp dat gy vpad hedde. ende uwe gaede sint uw in verstoringe. ende do dyc engel des heren dyc wort ghesprack to allen ysrahels kinderen sy verhoenen ere stemme ende weynden ende geheten is dyc naem der stad der schriender off der trenender ende dat offerde sy offerhande dem heren. dar vmb lyet Iosue dat volck ende so gingen dyc kinder ysrahels pegelick in syne woninghe vp dat sy dyc hielden ende dyenden dem heren all dyc daghe Iosue ende der older dyc lange tijt na em leueden ende wusten alle dyc werck des heren dyc hy gedaen hadde myt ysrahel. Ende Iosue nims soen des heren knecht staerff doe hy hondert ende thien iaer olt was ende begrouen en an dat einde van synen woningē in tamnatsare in dem berge effraim van der noerden siden des berges gaas. en all dyc geslechte sint vergadert to eren wederen. ende dar na stonde

ander vp dyc den heren niet en bekanden. ende dyc werck dyc hy myt ysrahel gedaen hadde ende do deden ysrahels kinder quaet in den angesicht des heren ende dyenden baalim ende sy ten den heren den god eret weder dyc sy geleit hadde vut dem lande van egypten ende sint vreden gaeden na geuolget den gaeden der volck dy vmb sy woonden ende bedē dyc an en reysden den heren to toerne ende lyeten en en dyenden baalim ende astaroth. ende dyc here is toemich worden tegen ysrahel. ende gaff sy in die hande eret verstoringer. dyc vyngen sy en verkochten sy eren viande dyc all vmb sy woonden. noch sy en mochten eren wederparē niet wedderstaen. mer wat sy hen gingen die hant des heren was en bauē en als hi gesacht hadde ende geswoeren hadde. ende sy sint to maell sere gedruket. En dyc here vpuerwekede richtere dyc sy verloseden van den handen der dyc sy verstoriden. ende oeck en wolden sy dyc niet hoeren ende ouerspelden myt vremen gaeden en bedē dyc an. balde lyeten sy den wech daer doorch ere weder ingengen ende horden dyc gebade des heren ende deden alle wedderstinnich. Ende do dyc here dyc richter vpuerwekede in eren dagen do neygde hy sick myt barmherticheyt ende hoerde dyc suchten der bedroeffder en verlosede se van den slage dyc verstorider. Ende na dem dat dyc richter doet was do herten sy wedderumb ende well me deden sy dan ere weder gedaen hadden ende naeuolgheden vremen gaeden ende dyenden den ende bedē dyc an. ende sy en lyeten niet ere nuuondicheyt ende den harden wech dar doorch sy plegen toe wandelen. ende der grymmige moet des heren wart toemich in ysrahel ende spraeck. wante dyt volck heeft myn verbunt misse toe braken dat ick myt eren wederen gemacht hebbe ende heeft versmaet myne stemme toe hoeren. ende ick en fall niet verdilligen dat volck dat iosue gelaten hadde ende staerff. vp dat ick in dem verloeke ysrahel off sy bewaeren den wech des heren ende wandelen dar inne also als ere weder geholden hebben off niet. Darumb so lyet dyc here all dyc gekerde ende en wolde sy niet snellick verstoren. noch en gaff sy niet in dyc hande Iosue.

Dat. iij. Capittell. woe ysrahels kindere bedroefft ende oeck verlost worden. ende woe Eglon doet blyff. ende woe Sangye sloech der phylpstyen sel hundred myt opnen ploech kolter.

Dit synt dyc volcke dyc dyc here lyet dat hy israhel dar in leyde en all die dyc niet en bekanden dyc stride der chananeen dat sy dar na lyede ere kindere striden myt den vianden. ende hebben

[Marginal notes in a smaller, cursive hand, partially illegible due to fading and angle.]

de gewande to striden vijffstrijtleders der phi
listeer. ende alle chananeer. ende all sidoneum
ende eueum: die dar wonent in dem berge liba
no van dem berge baal hermon bys an den in
ganck Emath. ende hy liet die dat hy dar in
ne besuchte ysrabel: off die hoerden de gebade
des heren die hy gebaden hadde eren wederen
doech die hant moysi: off niet. **H**ijrumb so wo
enden ysrabels kindere en midden vnder den ca
naneen. ethheen. amozreer. ferefeer. eueer ende
iebuser. ende nemen ere dochtere to wijue. en
gauen ere dochtere eren soenen ende deneden
eren gaeden ende deden quaet in dem angesicht
des heren: ende sint eres gades vergeten ende
deneden Baalim ende astaroth. ende dye here
wart to nich ouer ysrabel en gaff sy in die han
de chusan raphatim des koninges van meso
potamen ende dyenden em acht iaer. ende doe
repen sy to dem heren die verwekede en vp ey
nen verloeser ende verloesde sy als othoniell
eyn soen calephs mynste broder en in den was
die greyst des heren en hy ordelde ysrabel en hi
toich vpt to striden ende dye here gaff eme in si
ne hant chusanraphatim den konick van syri
en en druckede den. en do taste dat lant. xl. iaer
en do starff othoniell cenens soen. euer doe wt
merden ysrabels kindere quaet to doen in deme
angesichte des heren. ende hy sterkede teghen
sy eglon den konick van moab: want se quat
deden in sijn angesicht ende voegede to em de
sone ammon en amelech ende ginck voort ende
sloech ysrabels kindere ende besath die stat der
palmen. dat is iherico. Lende deneden die sone
ysrabels Eglon den koninge van moab. xxij.
iaer. ende dar na repen sy to dem heren en hy
verwekede en eynen verloeser genompt aoth
gera son die gemin soen was die beyder han
de gebroede vor die rechtehant. Ende die soe
ne ysrabel sanden doech en gauen to eglon de
koninge van Moab. ende Aoth die dede sich
maken eyn spitz swert suden de to beyden side
dat hadde in de middel eyn hecht eyne hant
breyt lanck ende goede dat vp sijn rechte side
vnder sijn vmbkleyt: ende braechte dye gaue
Eglon de koninge van Moab. en Eglon was
to mael wth. en do hy em dye gaue gaff: doe
volgede hy den gesellen na die myt em komen
waren en quam wederumb van galgalis daer
die affgaede ware en sprack to deme koninge.
Du konink ick hebbe eyn hemelick wort to
dy. en hy geboet dat mallick stille were en do
sy alle vpt waren gegaen die by em waren. do
gink aoth in to em. en hy sath in dem somer
huyse alleyne en sedde eme. **I**ck hebbe dat wort
gades to dy. do stont hy to der stunt vp vpt de
stoell. en aoth streckede vpt sine luchterhant
ende treckde dat swert vpt van der rechter sy

den en stack em dat in syen buick also kreffte
sick dat dat hecht mede vol yede in der wun
de ende besloech sich myt dem wden. noch hy en
toich dat swert niet vpt. mer so hy dat in had
de gesteken: so liet hy dat in em steken in dem
luue. to der stunt gink em dy vnteymicheyt des
lichams doech der naturen hemlicheyt. **A**oth
die sloet dy doer der kameren vlijck en sloet
dat sloth to ende gink achter doech eyne hey
melike doer vpt. ende des koninges knechte
solden ingaen ende sagen dat de doeren der ka
meren toegelate ware en sprake. lichte hy xym
get sijn licham in dem somerslaephuyse. Ende
do sy also lange gebeden dat sy sich schemde
ende sagen dat nymant die doer vp en dede. do
slogen sy dye doer vp ende vunden eren heren
doet vp der erden liggen. Ende aoth all die wy
le sy dwouich waren vloet ende quam en wech:
ende ginck doech dye stad der affgoede dar hi
wedder doechkomen was ende quam in seurat
ende to der stunt blesen die basimen vp den ber
ge van effraim. ende dye kindere van ysrabel ge
gen myt eme nedder. ende als hy ginck voer
aen hy sprak to en volget my. want dye here
heft vns viande de moabyten gegeuen in vn
se hande ende se gingen em na aff ende belach
ten dye voerde der iordanen dar men plege ou
to gan in moab ende lyete nyet emen ouer ga
mer se slogen der moabyten in der tit by tien
dusent alle starke ende swinde man. **S**ein van
den en mochte daer van komen. ende gheoet
modyget sin de moabyten vp den dach in ysa
hell ende rusten dat lant lxxx. iar va stride. **N**a
den so was sanger anaths soen der sloech de
philistyen doet sel hondert ma myt em ploch
kolter ende de beschermede ysrabel

Dat vierde Capittel wo dellbora sprak to ba
rach woe hey striden solde myt Syfara. ende
woe hy vntuloe ende woe en Jabell doet sloch.
On de ysrabels kindere mannichuoldige
de ere boel heit to doen in dem anghe
sichte des heren na dem doede aoth ende
de here gaff si in de hende Jabin des koninges
van chanaa de dar regerde in Asor ende had
de eynen hertogen syns volcks genompt. **S**y
saram. en de woende in Asoreth der volckere.
dat is ein stat also genompt vm dat dat volk
aire naden to same woenden. en repen ysrabels
kindere to dem heren. **W**ant nyghen hondert
ghesickelder wagen hadde he. ende. xx. iaer
dwockde he sy to mael sete. En dar was dellbora
ein pphetisse lapydoths wyff de dat volk tich
tede in den tide: ende sat vnder eyne palmē die

na er genoempt was tuschen rama ende berthell in dem berge effraim. ende ysrahels kinder gyn gen all vp to en vmb gerechtes wylle. sy sende en dede ropen barach abynoem son van cedes neptalim en sprack to em. god dye here van ysrahell hefft dy gebaden. ganck ende leyde dat her in dem berge van taboz en nym myt dy tje dusent stridder van den kinder neptalim en zabulon. en ick sall to dy bringe in dye stad des waters cyson. ysara den vorste des hers Iahy en syne wage en all die schaer en sall dy geuen in dyne hant. en do sprak to er barach. off du myt my geist so gan ik. en woltu niet come: so en wyll ick niet gan. sy sprak to em. Ja ik wyll myt dy gaen. met to desen mall en sall die sege dy niet to gegeuen werden. want in der hant der vrouwen sall ysara die vorste ouergeleuert werde. Ende do stont debbora vp en ginck mit barach in cedes. hy nam to em zabulon en neptalim ende gynck vp myt tyndusent stridder en hadde debbora in synre geselschop. en aber der cyneer was aff gegan van den anderen cyneer: synen broder den soen obab moyses neue en hadde syn tabernakel gesat bys an den dael dye genoempt was semyn en was by cedes en dat wart gebotschapt ysara. dat barach abynoem soen was vp gegan in den berch van thabor en vergaderde negenhundert werender wagen. en all dat her van aroseth der volker bis an dat wate cyson. en do sprack debbora toe barach. stant vp: dyt is der dach dat dye here geuet ysaram in dyne hande. sich hy is dyn leider. ende hijcumb barach steich nedder van den berge thabor en die tijndusent stridder mit em. en der here veruoiede ysaram en alle syne wagen ende all dye schaer des volcks in dem angesicht barach dat sy vielen in des swerdes munde. also dat ysara van den wagen sprank ende leyde to vobe ewech. ende barach veruolgede dye wagen dye vluwen ende dye schaer des volcks bys to aroseth der volker. ende alle dye schaer der viande vielen bys in er verderffnisse ende ysara vloede ende quam in dye tente Iahell dy aber des cyneers wijff was en dat was vrede tuschen Iahy den konink. Azor ende den huysse aber des cyneers. Ende darumbe gynck Iahell ysara tegen ende sprak to em. ganck to my hie in myn her: en vruchte dy niet. hy ginck in dye woeninge ende wart van er bedeckt myt eere hoeken ende sprack to er. Ik bydden dy gyff my eyn wenich waters: wante my toe mael sers duerst. ende sy dede vp. dat melkuat ende gaff em drinke en bedekte en. ende do sprack ysara to er. stant vor dye doet der woeninge. ende off yemant kompt ende vraeghet dy ende sprack. is hie yemant yn? du salt antwoorden. nymant en is hie. Ende do nam Iahel

aber cyneus wijff den nagell van dem tabernakel ende nam dat to eynen hamer ende ginck vut ende werbarch dyt. ende quam do hemelick ende sette em den nagel vp dat duerne des hofdes dat bedeckt was ende sloich myt dem hamer daer vp dat dye dorch dye herne ghinck bys in dye erde. ende hy all slapende starff. En sich do quam barach dye ysara geiaget hadde. ende iahell ginck tegen en vut ende seide em. koem ick wyse dy den man den du sokes. ende als hy to er inginck do sach hy ysaram doet liggen ende den nagel dorch syn hoesse geslagen. ende datumb oitmodigede god in dem dage iahy den konink van chanaan vor ysrahels kinderen dye dat weessen alle daege ende myt starker hant verdruckede sy iabin den konink van chanaan bys sy en verdilgeden.

Dat. v. capittel helt den sanc den debbora mackde van barach ende van er. ende wo dye here dye viande gaff in ere hant.

Debbora en barach abynoem soen sungen in dem dage ende seden. Gy van ysrahell dye willentliken uwe selen goeffert hadden in den angst. gebenediet den heren. Hoert gy koninge: en vernemmt myt den oren gy voersten. ick byn dye dye dem heren sall singen. ende dye dem heren gade van ysrahell. In den dagen sanghar anachs soen. in den dagen iahell tasten dye paede. ende dye dat inne gengen dye wandelden dorch vnrechte wege. Dye straten hoerden vp ende tasten in ysrahell bys debbora vp stont. ia eyne moeder in ysrahell. Myge stride hefft dye here vyterkoeten ende hy hefft der viande poeten vmb gekyere. Ghylt ende speet hebben sich bewyfet in. xl. dussen in ysrahell. Myn hert hefft dye vorste van ysrahell lyeff. Gy dye uw myt eygene wilen hebbet gesat in verderffnis benedyt den heren. Gy dye gy vpsiget vp uwe schynede esele. dat sint vrede ende schone esel. en sirtet in den gerichtre ende wandelt in den wegen spreket. Wat sint dye wagen vermett en dat heet der viande versticket. dar sall men seggen dye gerechticheit des heren ende dye sachtmodicheit des staerken ysrahels. Doe gynck dat voelck des heren nedder toe den poerten ende behylden dye herschap. Stant vp stant vp debbora stant vp stant vp ende segge lauesanck. Stant vp Barach. Abynoems soen ende griep dyne geuangen. Dat ander deyll des volcks synt beholde. dye here hefft beschermet in den sterke vut effraim hefft hy sy redyliget in amalech.



Der Richteke

ende na eme vyf leuiamyn in dyn volck o ame
 lech van machie quamen dye voerften nedder
 ende van zabalon die dat her leyden to striden
 Dye hertogen van ysachar waren myt debbo-
 ra ende volgeden barach voetsparen na dye sik
 rechte als in verderffnisse ende in de pede sich
 seluen gaff Kuben tegen sich seluen gedeilt is
 eyn grootmodiger twebracht geuonden: war
 umb woenes du en tusschen twen eynden dat
 du hores dat bleen des quickes? En als Kubē
 is gedeilt: tegen sich seluen is eyn twebracht
 geuonden der grootmodigen Galaad die raste
 an gemme side der iordaan: ende dan bekummet
 de sich myt den schepen Afer woende an dem
 ouere des meers: ende in den hauenen woende
 hy: zabalon ende neptalim gauen er siele. **Dat**
is er leuen. Ideme doede in deme rijke motomie.
Dye koninge sint komen ende hebben gestre-
den: ende streden dye koninghe van chanaan
in tarach by dem water in mageddon: en noch
tant en brochten sy niet gheroefdes van dan.
Dan deme hemele wart teghen sy geuochten:
dye sternen bleuen in erre star ende erem lope
ende sy streden tegen sifaram Dat water cison
toech er aes toe em: die watere cadumyn ende
dat water cison namen dye aes Myue siele die
verfmeden die starcken. Dat is sifaram ende sy
ne medekempers. Dye klouwen der perde vie-
len als sy myt halte vluwen: ende als sy snelli-
ken ouer hals ouer houet vielen vor den star-
cken vianden Vermaledijt deme lande. Me-
ton sprack die engel des heren: vermaledijt die
daer inne wonent: want sy niet en quamen in

de hulpe des heren ende to hulpe sinre alre star
 kester Gebenedijt vnder den wyuen sij Tahell
 euer Cynei wijff ende werde gebenedijt in ere
 woninghe Dye water bath dem gaff sy mellick
 ende in der schalen der voerften gaff sy em tot
 ter Ere linkerhant sattede sy an den nagel: en-
 de ere rechterhant an den smedelhamer. Ende
 sy sloech sifaram ende sloch in dem houede ein
 stad der wunden: ende dat slaepbeyn geweltly
 ke dorchedruckede sy Vnder eren votten viel hi
 hey verbleyff ende starff ende voer een voeten
 wentelde hy: ende dar lach hy sunder siele ende
 iamerlick Syn moeder sach vyf den vinstereit
 ende huyde ende sprack vyf der kameren: war
 umb merret also lange syn wagen wedder toe
 komen: warumb dragent ende beydent die vo
 te sinre wagene Eyn van den wijsten sinre wi
 ue antwoode erer sivegeruouwen dese woert.
 Lichte deylet hy nu den rouff ende dat suuerlic
 ste wijff wert em vyterkaren Dye kleyder mā
 nigerhande varwe sollen sifare werden to roue:
 ende vrende hupsraet fall hy wegaderen die hel
 se daer mede to ztiren Here aldus vergaen all
 dyne viande ende die dy hoeff hebben die blinc
 ken als dye sonne in erem vpgange Ende doe
 tastet dat lant verlich iaer.

Dat seste Capittel: woe Jssrahels kin-
dere vte leden ende god Gedeon vptlende dye
se verlosen solde ende woe den dre sunderlinge
teken worde gegeuen.



van deme daeghe wart Gedeon gheheyschen
 Jherobaal: want ioas ghesproken hadde. Ba
 al fall sick wreken van eme dye sinen altaer
 vmbghegrauen hefft. Ende daerumbe all Ma
 dian ende amalech ende dat volck des oesten
 sint tofamen vergadert ende ginghen ouer die
 iordaan ende richredeo ere woninghen vp in
 dem dale Jisrahell. ende dye geyst des heren de
 de Gedeon an ende dye blyfse myt der basunē
 ende riep thohope dat huys abyfset dat sy em
 nauolgeden ende sande baden in all manassen
 ende dye volgheden eme: ende ander baden in
 aser. ende sabulon ende nepdelim dye em ente
 ghen quamen. ende doe sprack Gedeon to den
 heren. off du ouer mids myne hant gesunt ma
 kest ysrahell als du ghesproken hefft. Ick fall
 leggen dat wel wolden in dem acker. en kumpt
 de dou alleynē i dyt well. en dat ertick anders
 all droeghe bliffst. soe wete ick dat du doerch
 myne hant ysrahell wilt verlossen als du ghe
 spraken hefft: ende dat gheschach alsoe. Ende
 hey stont des nachtes vp ende druckede dat
 well toe hope. ende druckede eyn schale vol do
 uwes dat vyt. ende sprack voert toe deme he
 ren. dat sick dyne geymmichyxt niet en tome
 teghen my. off ick noch eyns tekoer: ende bid
 de teken toe sien in deme velle. Ick bidden. dat
 dat well alleynē droege bliue ende alle dye erde
 nat werde myt deme douwe. Ende dede dye he
 re in der nacht als hey begerde ende was allei
 ne dat well droege. ende dye douwe in alle der
 erden.

Dat seuende capittel. woe god Gedeon
lyet verstaen myt wat wemich volkes hey stri
den solde vmb des gebaeghys wyllen ysrahels
kinders.

Warumbe Jherobaal dye anders Gede
 on ghenant was: stunt vp des nach
 tes ende alle dat volck myt eme ende
 quam toe deme borne dye ghenant was arad.
 ende dye telten van madian waren in deme da
 le toe dem suden des hoghen berghe. ende do
 sprack dye here toe Gedeon. will volkes is mit
 dy. ende madian fall niet in des volcks hande
 gegheuen werden: dat sick ysrahel teghen my
 niet en verheue ende spreke. doerch myne sterke
 de byn ick verloest. spreke toe deme volke en
 de en tohorende segghe. wie anxtuoldich ende
 enturuchtende is die kyere wedderumbe. Daer
 kperden wedderumbe van deme berge galaad
 van dem volke. xxiij. dusent manne. ende daer
 bleuen alleynē tyen dusent manne. Ende doe
 sprack die here toe Gedeon. noch is des volks
 vil. lepde sybys an dye watere ende dat fall ick
 sy proeuen. ende van wene dat ick dy segghe

dat dye gaen sollen: dye sollen gaen. ende den
 ick vorbede toe gaen dye kyeren wedderumbe.
 Ende als dat volck do nedderginck to den wa
 teren: doe sprack dye here toe Gedeon. dye de
 dat water myt der hant ende tunghen vp lec
 ken als hunde deyle an epne side. ende dye ere
 knye toghent ende drinken: sollen an der ande
 ren siden syn. ende waren der de dat water mit
 der hant toe deme monde worpen driehundert
 manne. ende alle dye andere schare dye boeghe
 den ere knye ende druncken. Ende do sprak dye
 here toe Gedeon. In driehundert mannen die
 dat water vpgeleckt hebben fall ick uw verloe
 sen ende fall madian in dyne hant geuen. ende
 all dat ander volck der scharen kyere wedder
 umbe toe huys in sine stad. Ende doe namen sy
 voer dat ghetael: spijse ende basunen. ende alle
 dye ander schare gheboet hy wedder to kyren
 toe een woninghen. Ende hy myt den driehun
 dert mannen gaff hey sick toe staden. ende die
 woninghen der madianiten waren beneden in
 deme dale. In der seluet nacht sprack dye here
 toe eme. stant vp ende ganck aff in dye womin
 ghen: want ick hebbe sy gegeuen in dyne han
 de. ende off dy gruwelt alleynē to gaen so gae
 myt dy neder dyn kint Phara. ende als du ho
 rest wat se seggent: dan so werdet dine hande
 ghesteket: ende williger geist du dan nedder
 toe den woninghen der vianden. Ende darumb
 ginck hey ende syn kint Phara in eyn deyl der
 woninghen: daer dye ghewapenden wakeden
 Madian ende amelech ende alle dat volck van
 deme oesten laghen ghestuirt in deme dale als
 eyn hoep sprinkelen: ende dye kamele waren
 vntellick als dat sant dat ligghet in dem ouer
 des meers. Ende doe Gedeon nedder quam
 doe vertelde eyn van en den anderen sinen dro
 em. ende in der wise seide en dat hey gesien had
 de. Ick sach eynen droem ende dat douchte mi
 woe ick sach eyn broet in der asschen ghebac
 ken van gersten vmb lop: n ende nedder komē
 in dye woeminghe van madian. ende doe dat
 quam to deme tabernakel dat sloich dat tabe
 nakel ende verstoerde dat ende makede dat ge
 like slecht der erden. ende dye: dem die tosprak
 antwoede. dat en is anders niet dan dat swert
 Gedeons. Ioas soen des ysraheliten mannes.
 God dye hefft gegheuen in sijn hant Madian
 ende alle sine woninghen. Ende doe Gedeon
 gehoerde den droem ende sijn bedudinghe hy be
 de sick en quam wedder in dye woeminghe van
 ysrahel en sprack. staet vp: want die here heft
 die woninghe madian in vnse hant gegeue. en
 hy deylde die driehundert manne in drij deyll
 en gaff en basunen in ere hande en ledighe vat
 en lampen tusschen den vaten en sprack toe en
 wat gy my doen syet: dat solt ghy oeck doen

ende towerff die mit en end vernichte die mā
sochoth end den tuzn vā phanuel kiede hi v̄b
en sloch doet die in der stat woende. En sprack
to zebec en salmana. wodaen waren die mā dye
gi verslagen hebt in thaboz. die antwoorde dy
geliken ende eyn van en recht als des konincs
soen. den sēde hi dat waren min brodere die so
ne minre moder so leue die here hedt ghi se be
holdē ick en dode uw niet. En do sprak hi to Je
ter sinē ierstgebaren soen. stant vp en dode se
de en toch sin swert niet vit. hi entfruchte sich
want hi noch ein kint was. En sprake zebec en
salmana. stant vp ende loep in vns. want nae
den alder hestu sterckde eyns mā. Doe stont
gedeon vp ende dode zebec end salmana. en nā
die zirate ende halfende daer me die helle der
konincklikē kamelē plagē gezeit to sin. Ende
do spraken all die man vā israhel to ghedeon.
wese vns here du ede din soen en dyns soens
soen. want du hest vns verlost vit den handen
der madianitē. To den sprack hi. ick en sal uw
niet herschappē. noch myn soen en sal ouer uw
niet herschappē. mer die here sal herschappen.
En sprack to en. Eyn bede bidde ick vā uw ge
uet mi die oeringe vā uwē roue. want die yf
maheliten plagen gulden oeringhe to hebben.
die antwoorde alre lieffste ende gerne wyll wi
di geuen ende spreiden einē mantell vp die er
de ende worpē dat vp die oeringe die se gewoe
uet hebbe. ende was dat ghewichte der oerin
ge die hi gebeden hadde dusent en seuenhū
dert siklen golds. sinder ander zirate ende kle
node. gespan ende purpur cleyder der die koni
ge van madian plagen to gebruiken. sūnd der
gulden bende der kamelen. En dar van maecte
gedeon ein ephoth. dat is eyn vmb cleyt. Iēn
satte dat in sin stat ephra ende all israhel dreef
ouerspel in dem. ende is ghedeon ende alle sin
huis kōmen in verstormisse. En madian wart
geotmodicht van dē kinderen vā israhel end
mochren voortmeer er hoeft niet vpwertheuē
ende dat lant rūstede viertich iaer alle die tijt
tegnijerde gedeon ioas soen. En do ginck Je
roboal ioas soen. ende woende in sinē huise. en
hi hadde. Ixx. soene die vit sinē liue sint komē.
want hi veel wijff hadde. Zijn biwijff die hy
hadde in sichem die gewan em einē soen de he
re abymelech. ende starff gedeon ioas soen in
guden alder ende is begrauen in dem graue Jo
as sins vaders in ephra van den ghesinde ezi.
Ende na dem dat gedeon doet was do affkijez
den sich israhels kinder ende dreuen ouerspel
mit baalim. ende maecte mit baal ein verbūt
dat hi en ein got solde sin ende gedachtē nyet
gaeds ers heren die sy verlost hadde van allē
handen ere vpande all vmb end vmb. noch en
deden geyn barmherticheit mit dem huise. Ihe

roboal gedeons na all den gude dat hi israhels
kinderen hadde gedan

Dat. ix. ca. Woe abimelech sich selfs myt
cloeckheit to einē heren maecte ouer sichem
end wo hi. all sin broder dode sinder dē iugstē

Hymelech ierobaals soen gyk enwech
in sichem to den broder sinre moeder.
ende sprack to en ende to all den nege
sten sins vaders ende sinre moder huis en sach
te. Sprick to all den mānen van sichem. Wat
is uw better dat uw herschappē seuentich mā
ierobaals soene. off ein man uw herschappē.
En daer to prouet. want ick bin uw beyn ende
vleisch. En spraken die broder sinre moeder vā
em to all den mānen. siche all dese rede en ne
gedē er herte to abimelech ende sprake. Hy is
vns broder. En se gauen em seuentich gewich
te siluers van dem affgaede Baalberih. Daer
mede huerde hi arme en wilde luide en die vol
geden em. Ende quam in sins vaders huis effra
ende dode sin broder hiero boals soene seuen
tich man vp eynē steine. En dar ouerbleff Joa
than ierobaals minste soen ende wart verbor
gen. Ende do vergaderde sich all die man van si
chem. ende all dat ghesinde der stat mello. die
gingen ende maecte eynē koninck abimelech
by der eken die stont in sichem. End als dat ge
baetschapt wart Joathan. hi ginck end stūt
vp dat hogeste des bergs garisym en verhoff
sin stēme ende reep ende sachre. Gy manne vā
sichem hoert mi vp dat uw die here hore. Dye
holter gingen to samē. dat sint die kinder vā
israhel. dat se einē koninck salueden ende spra
ken to dē olieboem. dat is to othomell. Iwees
vase gebeder. die olieboem antwoorde en. Ik en
mach min verticheyt niet laten. der dye gaede
gebruken ende die lude. End komē dat to dat
ick vnder dem holte werde vorgesat. Doe spra
ken die holter to dem vigenboem. dat is toe
deboral. koem ende nyem dat koninckrik ou
vns. Die antwoorde. Mach ik icht min soetich
heit gelaten ende min soete vrucht. ende gaen
ende werden vnder dē holte vorgesat. Do spra
ken die holtere to den wijngarden. dat is toe
gedeon dem soene ioseph. koem ende ghebede
vns. Die antwoorde. Ik en mach niet laten mi
nen wijn die got veruouwet en den mimschen.
ende werden vnder ander holter vorgesat. En
do spraken all die holter to der hegghen. dat
is to abimelech. Koem ende gebede ouer vns.
Die antwoorde en. off gi mi warlick uwen ko
minck maect. so koempt ende rastet vnder mi
nen schem. ende off gy des niet doen en wylt.
so ga dat vuyt vut der heggen ende verflinde
den oederen boem lybam. ende darumb off ghy
nu recht end sinder sunde hebt einē konink
ouer uw gesat abimelech. end hebt walgedan

mit hierofoal ende sine huysen. En hebt em ghe-
 lauet sine waeldact die welke voer gestreden
 heeft ende sin siele gaff in anct: dat hy v w ver-
 losede van den handen der madpanten: en gy
 nu sint vpgestanden tegen myns vaders huis
 ende hebtet sin soen gedoet seuentich man vpp
 eynen steyn ende hebt koninge gemaect abimelech
 sinne maget soen ouer die de woent in
 Sichem: want hy v w broder sy. Ende darumb
 off gy recht hebt gedaen ende sunder schande
 mit hierofoal ende sine huise so veruouet v w
 hude in abimelech ende hy veruouet sich in
 v w. Ende off gi vrecht hebt gedaen: so ga dat
 vuyt vit em ende vertere die dar wonen in Si-
 chem dat stedeken mello ende ga vyt dat vuir
 vit den manne vā sichē en van de stedekē mel-
 lo ende verflinde abimelech. Ende als hi dat ge-
 sacht hadde: hy vlo ende quam in beto en woē-
 den dat van angezicht sins broders abimelech
 ende abimelech regnijde drie iar ouer ishael.
 en got sande einen alre boesten geyst. **Der twi-
 dracht.** **A** tuschen abimelech ende dat volck dat
 woende in sichem: die begunden em to verspre-
 ken en toe verwyren den doet slacht der seuen-
 tich manne hierofoals kinder: ende er bloet-
 stortingē solde komē in abymelech een broed
 ende voort in die anderen voesten die dar woen-
 den in Sichem die em geholpen hadden en le-
 de lagen ontregen en v p dat hogheste des ghe-
 berchtes. Ende doe se sinte tokumpst warden:
 do oueden se moedrien ende woerue van den
 die ouer den wech gingen: ende dat wart ge-
 kactschapt abymelech: ende do quam gaal. **O-
 beth** soen mit sinen broedren ende ginck in Si-
 chimam. **T**o welks tokumpst verhouen sich de
 dar woenden in Sichem: ende ginghen vit in
 den acker ende verstorde die wijngarden end
 treden die druuen ende maecte recht als eynt
 dantse al vmb singhende: ende do gingen se in
 den tempel ers gaeds: ende vnder de eten end
 dem drincken vermaledijede se abymelech: end
 do reep gaal obeth soen: we is dese abymelech
 ende wat is Sychem dat wy em diene: is hi mi-
 et hierofoals soen: ende heeft em voeste ghe-
 maket zebul sine knecht ouer die mā van emoe
 sichemsvader: warumb diene wi dan em. **Och**
 geuet iemant dit volck vnder myn hat dat ik
 midden vit en neme abymelech. Ende abyme-
 lech wart gheslacht. **V**ergadere de schare des
 hers ende kome: want zebul die voeste der stat
 de behoort heeft die rede gaal obeth soen is toe-
 male toemich end sande hemelik to abymelech
 sine baeden de sede. **S**iet gaal obeth soen is ko-
 men in sichemā mit sinen brodere ende bestridz
 die stat tegen dy. **D**arumb sta v p des nachts
 mit den volke dat mit di is ende verberge dy i
 den acker: ende dat ijste als die moeghen v p

geyt ende die sonne v p gheyt so vall ouer stat:
 ende als hy vutrecht tegen dy mit sine volke
 so do em wat du vermachtst. **H**irumb stont abi-
 melech v p des nachts mit alle sinen heer ende
 lachte lagē by Sichem in vier steden: en ga-
 al obeth soen toech vit ende stonden in dem in-
 gange van der postē der stat: ende abymelech
 stont v p ende all dat heer mit em van der stat
 der lagen: ende doe gaall dat volck besach: doe
 sprak hy to zebul. **S**iet van den berge kupt veel
 volcks neder: dem arwoorde hi. **D**u seest de sche-
 me der berge voer hoefde der lude ende dar me-
 de wordestu bedragen: ende dar to sprack Ga-
 al. **S**iet dat kumpt volck midden vit den lande
 ende eyn schaer die kumpt doer den wech dye
 geyt teghen die eycke dem sede zebul. **W**ar is
 nu dyn munt dat du mede spreckst: we is aby-
 melech dat wi em diene: is dat niet dat volk
 dat du vermadet hadst. **G**anck end stit mit
 em. Ende gaal die ginck ende dat volck vā Sy-
 chem beydede sinte ende streyt teghen Aby-
 melech die veruolgte en vleende ende drengende
 en in die stat ende vellen vā den sinen vele bijs-
 an die poeren der stat. Ende abymelech sat yn
 de valle: zebul die verdreeff gaal ende sin gesel-
 len vit der stat ende leet erre niet mit em woe-
 nen. Ende des anderen dages toech dat volk vit
 to welde ende gebaetschapt wart abymelech.
Hy nam sin heer ende deilden dat in drie deel sca-
 ren ende bestalt sin lagē in den ackeren. En doe
 hy sach dat dat volck vittoech vā der stat: stit
 hy v p ende ouer wel se sielliken mit sinte scha-
 ren: stormende ende beleggende die stat. En twe
 ander scharen schermende dat velt vmb enver-
 iagden er viande. En abymelech all den dach
 bestreit die stat die gewā se: ende doden de de
 dat in woenden en verstorde die ende seide salt
 dar in. Ende als dat gehorde die die woenden
 in de turne die van sichem: do gingen se in den
 tempel ers gaeds beuith dat se dat verbūt mit
 em hadden gemaect. En na em was die stat
 genomt en was em seker stat. Abimelech dyt
 hoerde dat die man des tuyns vā sichem to sa-
 mē verbūde waren: hy gyk v p de berch vā Bel-
 mon mit all sinen volke ende nam sin byle ende
 bouw em aeft vā den tome en nam den v p si-
 ne schulderē en droech en to sine gesellē end se-
 de. **S**o wat gy my hebt sien doen dat doet ock
 sielliken. **A**lso houwen se all aeft vā den tome
 ende volgden de hertogen: dar mede vmbfate-
 ren se den tuyn ende entfengden dat: also ge-
 scach dat mit dem vuyt en mit dem toke wal-
 dusent minshen gedodet wordē man en wiff
 ende woende v p dem torne. **S**ychē abymelech
 toech van dāne voort ende quā in dat stedeken
 thebes dat vmsatte hy mit sine heer end midde
 in der stat was em hoech tuyn dat v p wart

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a continuation of the text or commentary. The text is partially obscured and difficult to read due to the angle and fading of the page.

Der richtere

geuliten man ende wijsf ende all die voeste der stat. ende hadden die doere to male seker ghesloten. ende stunde vp den voerhuysse ende vp den tynne. Ende abymelech die vp by den tuyt ne ende stede stercklike ende neickten der doere ende wolde dat vuylt anstecken. ende siet do was eyn wijsf de waerp bauen neder eyn stuck va eyn molensteyn vp dat hoeft abymelechs ende tobrack em sin harnscheidel. Hy riep snel liken sine waepener ende sprack to em Trecke dijn swertvit der scheiden ende sla my: vp dat men niet en spreke dat ick van eint wihue verlagen bin. Hy dede dat hy en heite ende doede en. Ende als hy doet was: die mit em dar waeren vyt ishael kijden wederumb to huys in erwoeminge. ende got wedergalt all dat quaet: dat Abimelech gedaen hadde tegē sine vader in de hy versloech. lxx. sinre broder. en so de va sichen hadden gedan: so wart en geloent. ende quam ouer se die vermaledijnghe Joathan hye toboals soen.

Dat. xi. ca. Wo israhels kinder die af goede anbede. en wo se bedrukt worde va ere viade

N Abymelech stont vp eyn ander heer toech in israhel thola phua soen abymelechs neue: eyn man va isachar de woende in sanyr des bergs effraym. en de ordelde israhel. xxij. iaer en starff ende wart begrauen in sanyr. Na desem quam Jayr va galaad dycrichtede ysihahel. xxij. iaer en hadde. xxx. soene sittende vp. xxx. iunge eselen en die voeste van xxx. stede die vit sine naem genoemnt sin Auothiyar: dat sint die stede Jayr bijs huide vp des dach in den lande galaad. En starff Jayr en is begrauen vp der stat der naem is camon. En die kinder israhel deden nise sunde to den alden ende dede loefheit in dem aengesichte des hee ende dienden den affgoeden baalym ende asta toth ende de gaeden va sieren ende sydomie end moab ende der kinder amon ende der philisteyen: ende se leren got ende beden en niet an. Do wart hy toz nich tegen se ende gaff se in de ha de der philisteen en der kinder Amon. Ende se sint to maell seer bedrukt ghewest. xvij. iaer allein de de woede au Jordanem de lade der amoree dat licht in galaad. also seer dat de kinder amon auuoren de iordane en verstorde iuda beniamin end effraym en israhel wart to maell verbruect ende to tiepe den heren end se den. Wi hebben dy gesundicht en hebben gelaten got vns heren en hebben gedient baalim. To den sprack die here. Hebben vw niet redrukt die egipier ende die Amoreen en die kinder amon ende philisteyen: sydomier end de amalechiten en de van chanaan. ende gy riepen to my: dat ick vw verloseden van eren haden. En no-

chtant hebt gy my gelaten end anbedet vrom de gaede. danib en do ick dar to nijet mere dat ick uw mer verlose. Gaet ende antroep die gaede die gy vituerkore hebt: die verlossen uw in der tijt vwer bedwoeffnis. Do spraken israhels kinder to dem heren. Wy hebben gesundicht: ghijff vns dat voer wat di behelick is: allepne verlose vns nu. Ende de dit spraken die verwoorpen all vromde gaede vit eren woeninge end dyende gaede: ende hy verbarnde sich ouer er vnsalicheit. Ende do riepen die kinder Amō to samen ende richten er tenten vp in galaad. Tegen die vergaderde sich die kinder israhels in maspha end richten dar er tenten vp. Ende do seden die voesten galaad igelik to sine negeste. Welke va vns die ierste begint to striden tegē amons kinder: die sal sin ein hertoch des volkes galaad.

Dat. xi. ca. Wo Iepte galaadites streyt voer dat volck va israhel en se verlosede. ende sin dochter dat na beweynde er reynicheit.

In der tijt was Iepte van galaad ein sterker man ende stider eyns wijsfs soen die gemyne was. Ende dese iepte is ghebaren van galaad ende hadde galaad ein wijsf van der hy soene gewan na dem dat die gewossen die woepē. Iepte vit ende spraken. Du en machst goyn erue in vnses vaders huys sin: want du van eynre ouerspellercher ende ebreckender moder ghebaeren bist. doe vlo hy ende schuwede se. end woenden in den lande thob. Ende to em vergaderden sich arme ma. ende die staele ende moorden ende volgden em na als einē voesten. In de dagen steden die kinder Amon tegen israhel ende die wederstunden hertlike. Do togen vit die aldesten va galaad dat se nemē in er hulpe. Iepte van dem lade thob. Ende se spraken to em koem en wees vns voeste en strijt teghen die kinder Amon. Hy antworde en. sint gy niet die my gehater hebben ende verwoorpen vit myns vader huise. ende nu koep gy to my gedrukt van noeden. Do sprack die voeste galaads to iepte. Umb deser saken wyllē komē wi to dy nu dattu mit vns gaest ende stridest tegen die kinder amon ende weseft ein hertoge all der die wonent in galaad. En iepte se de toe en: off gy werlick to my sint komē dat ick vor uw stride tegen die kinder amon ende die here se geft in min hāde: ik fall uw voeste dan sin. He antworde en. Die here die dat hort de is middeler ende getuich dat wy vns geloffnis halden sullen. Also ginck iepte mit den voesten van galaad en all dat volck maecte en to eynen voesten. En do sprack iepte all sin rede vorden heren in maspha ende sande sin. baden toe dem koninghe der kinder Amon die van sinre

deil lants is ende geitmodicht sint die kind
amon van den kinderen vā israhel. En do Jeph-
te wederquam in mapha in sin huys: do quā
em tegen sin eynige dochter mit vrouwen ende
spolde. hy en hadde anders geyn kinder. Als
hy die ansach: do reet hy sin kleider ende sprak
Och we my min dochter: du heffst my bedrae-
gen ende du byst selfs bedragen. Ick heb my
nen munt vpgedan to den heren en anders en
mach ick niet gedoen. Se antwoorde em. Das
myn heffstu dinē munt vpgedaen to gaede so
do my wat du gelauet heffst. na dē dy wrake
ende victorie wlent is ouer din vyande. Ende
sprak voer to dē vader: sunder verlene my alle
ne dit dat ick bidde. Laet my dat ick twe maē
de vmbga dat geberchte ende bescreye myn tū
ferschap myt mynē gespelen. Do antwoorde hy
Ganck: ende hy leet se twe maent. En do se en
wech ginck mit eren gespelen: doe bescreyde
se er reynicheit in den berghen. En do die twe
maent vmb waren: quā se weder to eren vader
en die dede er als hi gelauet had: want se mā
met en kande. En dar vit quā die stede gewoē
de vp in israhel ende gewoende wart gehalde.
dat all ier die dochter israhels by ein quamen
en bescreyde die dochter Jephete vā galaad vier
daghe.

Dat. xij. ca. wo effrayms kinder sich tomdē
vp iephete dat se niet mede gestredē en hadden.
en wat iephete doet bleff. en wat richters dat na
quamen.

Dat na stont in effraym eyn twidracht
vp: wāt se gingen tegē dat norde end
sprakē to iephete. Warumb wilstu gaen
striden tegē die kinder amon: ende en woldest
vns dat niet to eyschen dat wy mit dy hedde
ggaē. Darūb wyll wy din huis entfengē. Dē
antwoorde hy Ick ende myn volck hadde eyne
groete twidracht tegen amons kinder: ick ey-
schede vū dat gy my hehulpen hedde: ende gy
en wolden des niet doen. Als ick dat sach: doe
satte ick min leuen in myn hāt ende gink to dē
kinderē amon. Ende de here gaff die in myn hā
de. wat hebbe ick verdient dat gy beweget sint
tegen my to stridē. Ende hy eyschede to sich al
die man tofamen van galaad ende stwet tegē
effraym. Ende de māne vā galaad sloegen effra-
ym: wāt se gesacht hadden. Galaad is vluych-
lich worden vit effraym ende woent midden in
effraym ende manasse. En die galaadyten be-
satten de wege der iordanē dorwelk effray we-
der to huis solde. Do quam ein to en die geulu
en was vā den hope effraym en sprack. Ik bid-
de later my doch dourgaen. En die galaadytē
spraken to em. Bystu niet eyn effrayms man?
Ende hy sprack. Nye ick en bins niet. Do vra-
gede hy en so sprick sebbolech dat bedudet eyn

aer. Hy antwoorde sebbolech ende en kunde niet
et mit den seluen worde ein aer vitgesprekē. to
der seluer stont grepen se dē ende worgede en
in den ouergange der iordanen. en viele in den
tiden. xlij. dusent der vā effraym. En iephete ga-
laadites richtede israhel sees iaer en starff end
wart begrauen in sin stat galaad. En na dē rich-
ten israhel abessanyā bethleem die hadde. xxx.
soene en. xxx. dochtere die sande hi vit en gaff
en mā. also nam hi ock sinē soenē wijuer en lei-
de die in sin huis die berichte israhel seue iaer.
en starff en wart begrauē in bethleē. En na dē
quā Abyalon vā zabalō en richtē israhel tpen
iaer. die starff ende wart begrauen in zabalon.
Na den richtede israhel Abdon. Helle soen eyn
pharatoner die hadde. xl. soene en. xxx. neuē
vā die quamē tiden mit seuetich iungen. eselen.
En die richtē israhel acht iar en starff en wart be-
grauen in pharaton des lāds vā effraym in dē
berge Amelech.

Dat. xij. ca. wo sampson gebatē wart vā ei-
nē wijue die vnvruchtbaer was. en wo er apē-
bart wart wo se sich en dar kint holdē solde.

Dat en bauē dedē israhels kinder quact
in dē āgesicht des herē en de hē gaf se
in die gāde der philistee. xl. iaer. ende
dat was eyn mā vā sarāa. der stat also genāt
Ivā dem geslechte dan genāt manne: die had-
de eyn vnvruchtbaer wijff. der werstheen de en
gell des heren en sprak to er. Du byst vnvrucht-
bar ende sunder kinder. Sunder du salt entfan-
gen ende eynē soen gewinnē: darumb hode dy
dat du geynē wijn en drinckest noch siere en
dattu niet vncyus en etes: wāt du salt entfan-
gen ende gewinnē eynē soen des hoest gheyn
schermesse beuere en fall. ende hy fall gehilich
werde gaede van sinre kintheit vit sinre moder
lichem. en hy fall beginnen to verlosen israhel
vit den handē der philisteen. En als die quā to
eren manne se seide em. Ein mā gaeds quam to
my en hadde eins engels āgesichte to maell
veruerlick. do ick den vragede we hy were end
wan hy queme ende wat sin name were. des en
wolde hy my niet seggen: sunder dit antwoor-
de hy. Siet du salt entfagen en eynē soen telē
hoede dy dattu geynē wijn en drinckest noch
soeten drack. noch dattu niet en etest dat vn-
reī sy. dit kint fall sin em gehilig: gaede vā sin-
re kintheit en vit sinre moder lichā bijs an den
dach sins dodes. En bat got manue en sprack.
Ik bidde di here dat die man gaeds dē du vit
gesant heffst. āderwerff come en lete vns wat
doen sullē vā dem kinde dat gebatē fall werde
ende die here hoede sin gebet en apenbarde sich
āderwerff die engel gaeds sinē wijue die sat in
dem velde en manue er mā en was niet mit er.

Der richte

Do quam ein iunck lewe swimde ende geym-
 men de ende beie gende em ende die gisft des he-
 ren well snellike in sampson ende hy toret den
 lewen recht als cyn lamkyn in stucken en had
 de als niet in sinre hant ende des en sachte hy
 vader noch moder niet Ende hy ginck vp ende
 sprack mit dem wijue die sinen oge keueel end
 na sommigen daghen qua hy weder dat hy se
 nemen solde do ginck hy ende besach den do de
 lewen ende fiet in des lewen mude was ein ver-
 gadeinge va byen myt dufte des homiges de
 nam hy in sin hande ende act en tuschen wege
 Ende quam to sinen vader ende moder en gaf
 ein deill dat aff des eren se oeck: ende nochtat
 en wolde hy en des niet seggen dat hy den ho-
 nich vit des lewen liue hadde genomen Ende
 so ginck sin vader neder to dem wijue ende ma-
 kede sinen soen sampson ein wertschap als die
 iunge plegen to doen En do en die borgere va
 der stat sagen do geuen se em xxx. geselle dye
 mit waren to den sprack sampson Ick will uw
 em entraetsell geuen ende voer leggen off ghy
 my dat entsluyten binnen desen seue dage der
 wertschap: so fall ick uw geuen xxx. lync klei-
 der ende so well rocke ende off gy mi der niet
 entsluytet so sult gy my geuen xxx. lyncen klep-
 der ende so well rocke De antworde legge vit
 dat entraetsel dat wy dat horen en hi sede en-
 Da den die eret is die spise vitgegagen end va
 dem starken is sotecheyt vitgegagen Ende se
 en mochten binnē de dagen dese rede niet ent-
 sluyten Ende als die seuende dach quaz do sprack
 se to sampsons wijue Smecke dinē man
 ende raet vrage em dat hy dy segghe wat dat
 entraetsel beduide ende wultu des niet doen so
 will wy dy ende dms vaders huis werbernen
 off hebt gy vns darumb geladen to vwer bru-
 etlefft dat gy vns betouen wolden End se we-
 ende ende sprack to sampson klagende Du hae-
 test my ende en hefft mi niet leeff: ende darub
 dat entraetsell dattu vnses volcks kinderē he-
 uelt voer gelacht en wultu my niet seggen En
 de hy antworde Ick en wolde minē vader noch
 minre moder nise geseggen: also dat se die se-
 uen dage der wertschap voer em weynde To-
 den lesten an dem seunden dage do se niet aff
 en leet do bedude hy dat er Ende se sede dat to
 der seluer stunt eren tozgeren ende die seden toe
 sampson des seunden dages er die sonne vns
 ginck wat is soeter dan homich ende wat is
 starker wan ein lewe En hy sprack to en: had-
 den gy niet gearen mit mynē koghen dat ys
 myt minre huiftrouwen I ghy en hedden myn
 rede niet vunden ende vpell dye geyst gaeds
 in ende ginck neder to estalon ende sloech
 dat xxx. man der kleider nam hy ende gaff se
 den die sin rede geraden hadden ende wart to

male seer tornich ende gync wedet in sins va-
 ders huis Ende sin wijff nam eynen anderen
 man van eren vrunden ende negeste

**Dat xv. ca. Wo sampson den roffen de bre-
 de an hynck ende der philisteen corn ende wyn-
 garden dar mede verbrande ende sloich dufent
 man doet.**

En cleyne tijt dar na doe dat was in
 dem arne des wepts: do quam samp-
 son ende wolde sin wijff besien end bra-
 chte er ein sicken van sinen segen Ende als
 hi na gewoende to er wolde gaen in die slaep-
 kamer do verboet em dat er vader ende sprack
 Ick waende dattu se heddest geharet en daer-
 umb gaff ick die dinē vrunde sunder se hefft ei-
 ne suster de is iunger ende suuerliker dan se de
 nem towijue voer se Dem antworde sampson
 van desen dage voort en fall die scholt my niet
 sin dat ick tegen die philisteen sy ende ick fall
 vw quaet doen Hy gync enwech ende wick
 drehundert vosse ende bant die myt den sterte
 tofamen end bant vacklen tusschen se en ent-
 fengede die ende leet se lopen al vmb: ende de
 lepen to der stunt in dat korn der philisteen en
 dat entfengede want dat korn alrede vergad-
 dert was ende noch stont in den stoppelen en
 verbrande altofamen: also dat ok die vlamme
 eren wijngarden ende er olieboem verbrade En
 do spraken die philisteen We hefft dit dinck
 gedaen den wart gesacht sampson thāatey
 sinre dochter man: want hi em sin wijff genoe-
 men hefft ende eynen anderen die gegeue hefft
 darumb hefft hy dyt gedaen Ende do gingen
 die philisteen vp ende verbranden dat wijff en
 de eren vader Do sprack sampson Wo wal gy
 dat gedaen hebt nochtat fall ick my ouer vw
 wreken ende dan fall ick vp hore ende hy sloch
 se mit groter plagen also dat se sich all vruch-
 teden ende er waede lachren vp er schinbeyne
 als verdachte ende swarmodige minschen toe-
 doen plegen Ende hy ginck neder ende woē-
 den in eynen rete des stepns Ertham end dat
 vmb gingen die philisteen vp ende richten erre-
 woeninge vp in iuda vp der stat die dar na ge-
 heten wart Iechi dat is ein kynbacke daer er
 heer westort wart Ende do spraken to em van
 dem gheslechte iuda watumb sint ghy vp ko-
 men tegen vns Die antworden Wi sint koe-
 men dat wy sampson bynden ende dat wy em
 vergelden dat hy vns gedaen hefft Ende dat
 vmb gingen die dufent man van den gesech-
 te iuda an den rete des stepns Ertham en sprack
 to sampson Weestu nyet dat die philistee
 hebben gebot ouer vns warub wultu dit doe

To den sedde hy als se my gedan hebbe so hebbe ick en weder gedaen se spraken wy sint komen dy to binden en to geuen in die hande der philisteen Den antwoorde hi sweret my ende louet my dat gy my niet en doet **S**e sprake wy wyllen dy nyet doden: sinder gebunden wyllē wy dy en geuen **S**e bunden en myt twee nijen seelen ende brachten en vit den steyn ethā end als hy quam vp die stat des kinbackens ende die philisteen ropende tegē en quamē do viell die gepst des heren in en en recht als dat holt verwindet vā der hitten des vuyrs: also gyn gen sin bende dar mede hy gebundē was vā eyn ander ende worden entloset **H**y vant ein kynbacken stuccke vā einē esell dat dar lach **D**at grep hy ende sloech dar mede doet dusent man ende sprack **I**ck heb se verdiliget myt eynre kinbacken eynre eselynnē kindes en verfloech er dusent man ende als hy die woort vullē brachre: do warp hy dat kinback stuccke ryt der hant ende hiet den namē der stat **R**amalechi dat hiet eyn vphēuē des kinbackens do doerste en to male seer ende riep to den heren ende sprack **D**u heffst in dyns knechts hant gegedyt groete heyll ende victorie ende hiet nu steruen ick van dorste ende koem dā in die hande der vnbesnedenen ende die here opende dē baktant in den kinbackstuccke des esels ende daer vit quamen warere dar van dranck hi en verquickde sinen geyst ende nam weder sine sterckde **D**arumb is gheheten die stat des antroependes eyn toen vit den kinbacken bijs huyde vpp desen dach ende sampson berichtede israhell in der tijt der philisten .xx. iaer.

Dat .xvi. capit. **W**o hi vmb eyns gemeynē wyffs will beslaeten wart in eynre stat en hy die porten enwech droech ende dar na nam hi eyn ander wyff die bedroech en.

UAn dan gynck hy in gasam dar vant hy eyn gemeyn wyff ende ginck toe er in ende als dit gheorden de philisteen ende dt geruchte vnder en woese dat sampson were to en ingegangen se vmbuenghen en ende besatren die porten der stat mit hoeders en dar beiden se alle die nacht hemelicke vp dat als hy des morgens vut solde gaen se en dan doet sloeghen: ende sampson sleep bijs midder nacht ende stont doe vp ende nam beyden dye doeren der porten mit den posten ende mit dē sloeten ende lachte die vpp sin schulderen ende droech se vp den berch tegen hebron **N**ae dem kreech hy eyn wyff leef die woende in den lande foreth ende hiet dalila **T**o der so quamē de ouersten der philisteen ende spraken bedreghe

ende lere van em war inne hi de sterckde hebbe ende wo wy mogen en ouerwinne en gebunde pinigen ende off du dat deyst so fall dy nigelike van vns geuen dusent silueren peninge en daer vmb sprack dalila toe sampson **I**ck bidde dy segghe my war in dyn meyste sterckede ende war mede mach men dy bynden dattu niet en brecken mochtrest der antwoorde sampson **D**ie neme seuen seyle vā adere gemaeckt die niet tomaek droegen warē ende my dar mede bunde so ware ick swake gelick als ander lude sint **E**nde doe brachten toe er die ouersten van philisteyn seuen seyle als hy gesacht hadde daer mede bant se en ende hadde verborgen die philisteyn in ere kameren die besaghen woe dyt toe gaen solde **E**nde se riep toe em **W**all vpp **S**ampson die philisteyn sint hije **H**y toe bracke die bande recht als hy toe breke eynen vaedem van wercke ghemaeckt: ende warp dye in vuyt **E**nde soe en wart dat nyet bekant war inne sine sterckede was **D**oe sprack toe eme **D**alila **S**pet du heffst my gegheket ende heuest my valsche gesacht **S**egge my doch noch war mede mach men dy bynden **H**y antwoorde er **O**ff ick ware ghebunden myt neghen seyle die noch gheozbeert en waren ghewest: soe worde ick swaek ende gelick andern luden **E**nde dar mede bant en **D**alila ende riep **S**ampson die philisteyn sin hije ende hadde laghen ghelacht in der kameren **E**n hy toe brack dye bende alls vademe vut einen doecke **E**nde doe sprack **D**alila voert toe em **W**oe langhe bedregestu my ende sprekest my valsche toe wy se my war mede men dy bynden mach **D**er hi antwoorde **D**ie neme seuen mynre haer mins hoefdes ende vluchte die myt eynen starcken snoere ende dye dan myt eynen nagell in dye erde sloge soe woerde ick swaek **A**ls dat **D**alila gedan hadde: do sprack se to em **S**ampson die philisteyn sint hije **H**i stont vp van den slaape ende treckde die snoere mit dem nagele en myt dem hare vit **E**nde do sprack dalila to em **W**o spreckstu dattu my leefst heffst: want dm moet nyet myt my en is **D**rewerff heffstu mi gelagen ende en woldest my nje geleggē war inne dyn meyste sterckede ware **D**oe se en doe nyet myt vreden en leet: ende en all dage anwechrede ende en leet em geyn ruiste ende sin siele an den doet vermoedet wart doe entfloet hi die warheyt der saken ende sachte er **D**ar en quam nje yser vp myn hoef: want ick bin eyn nazareus dat is dem heren gelijliche vut min te moeder licham ende wan myn hoef gefaeten were so ginge van my die sterckde en woerde als ander lude sint **A**ls se gesach dat hy er all sinen moet geapenbart hadde: doe sande se toe den voersten der philistien end entloet en

[Marginal notes in a smaller, cursive hand, partially illegible due to fading and angle.]

komet noch eins her to my. want hy heft mi nu syn hert geapenbaert. Sy gingen vp en namen dat gelt mede dat sy er gelaefft hadden. ende sy dede en slapen vp eren beynen. ende sin hoeft neygen in eren schoet. en hete ene scherpe kome en schoe em aff syn haer. en sy begunde en van er to werpen ende en toe verwysen. tohant was die sterke enwech ende si sprack Sampson die phylistien sin hnt. hij stunt vp van de slaep ende sprak in sinen mode. Ick sall vrtgaen als ik voormaels hebbe gedaen. ende sall my vntledigen. ende en wust niet dat dye here van em gescheiden was. En als en gegrepen hadden die phylistien. to der stut staken si em sy em syn ogen vrt. ende leyden en to gaza gebunden myt ketten ende sloeten en in eimen kerkenier. ende deden en swaerlik arbeiden. ende dar na begonden em sin haer weder to wassen. ende dye vorsten der phylistien quamen tofamen dat sy offerden er offerhande louelick eren gade Dagon. ende aten ende spraken. vnsse got hefft vns gegeuen vnsen vyant sampson in vnsse hande. Ende als dyt ok dat volk sach de ladden eren got ende sprake dat selue. vnsse got hefft vns vnsen vyant gegeuen in vnsse hat gegeue die vnsse lat gestort hefft en vnsse vyl gedot. Ende als si vrolik waren in eren wertschoppen. ende sy geten hadde geboden si dat men sampson vor en brochte dat hij vor en speleden. en hij wart vit de kerker bracht en spelde vor en en sy deden en staen tussen twe suplen ende hij seide to dem kinde dat en leyden. Laere my dat ik vole die sule dat all dyt huis vp rustet dat ik my dat an lonen moge en rusten ein weinch. ende dat huis was vol man ende wyff ende waren dar all vorsten der phylistien. also dat van dem dake ende van dem sulce bi dre du sent mynsten man ende wyff waren de dar sa gen sampson spelen. ende hy antrepe den heren ende sprak. Myn got ende myn here gedencke mynre ende verlone my myn sterke weder die ik vor gehad heb. myn got dat ik my wreke van mynen vyanden. en dat ik ein wreke moege hebben vor de verlesinghe mynre twyter ogē en hy grepe de twe sule dat al dat huis vp rustet. dye eine myt der rechter en die ander myt der lichter hant ende sprak. Nu sterue myne sele myt den phylistien. ende schudde sterklick die sule. dat vyl dat hus ouer all die vorste der phylistien. en ouer de ander schat de dar was. ende doden vyl meer volks steruende dan hij leuende gedaen had. en do gingen sin broeder neder ende all syn nasten. en namen sin licham ende begrouen dat tussen saraa ende estahol in sins vaders graff manue. ende hij had berichte ysrahell wael. xx. iaer.

Das seuentiende Capittel wo dye leuire vp

gynge van bethleē iuda. off he ergent mochte komen. daer dat em waell gynck

In den tijden was ein man in dem berge effraym genōpt mychaa. de sede sinre moder. Dusent ende hondert siluerē pennynge die du gescheiden hadde. en dar o uer du hadde gelwaeren my toe horen. dese de hebbe ik ende sy syn by my. Sy antworden my. gebenedyt sy myn soene dem heren. ende darumb gaff hy de weder sinre moder. ende sy sprak to em. Ik heb gelauet. ende gehelighet dyt siluer dem heren. vp dat dat van mynre hant nome myn sone. ende make dar aff eimen gegaten affgot. ende nu geue ik dy dat. en hij gaff dat sinre moder weder. de nam twe hondert silueren pennynge ende gaff de dem golt. smede. dat hij dar van maecten eimen gegaten ende formerden affgot. de dar was in dem hu se myche. darin was ein klein huysken affgescheiden gade. ende hij maecten ein ephot the raphym. dat is ein presterlik kleyt ende affgade. Ende so vollet en van eren sonen syn hant. ende wart gemaeckt ein prester dem affgaede. In den tijden en was kein konynk in ysrahell. sonder ein ygelick dede dat eme recht duchte ende do was ein ander iongelinck van bethleē iuda van sinre maechschop ende die was ein leuite ende woenden dar. ende hij gink vyth der stat van bethleem en wolde wandelen so waer hij em gemake vunde. en hij quam in de berch effraym ende sinen wech dar hen maecten. en de neckten sich in dat huis myche. do wart hij gewaget van eme van wan hij queme. In at worden Ik byn ein leuite van bethleem iuda. ende gae dat ik ergent wone dar ik mach ende my nutre dunckt. Hij sprak blyff by my. ende wese my eyn geystlick vader ende ein prester. ende ik sall dy geuen all iaer tien silueren pennynge ende ein dobbell kleyt ende wes nottroeff. tich is to eren ende to drinken. Hy volgeden eme ende bleff by dem man ende hi was by em recht als ein van synen kinderen. ende mycha veruulden em syn hant. dat is hij dede em offer m de hat dat hij offerden recht als ein prester. en had by sich dat kint to eme prester en sprak. nu were ik dat my de he wal do sal wat ik hep eimen prester van dem geslecht leui

Das xviii. Capittel wo dat geslecht Dan vp gink wonynge ende erue to verkrigen. ende wo sy den leuiten namen van mycha

In den dagen was kein konynk i ysrahell. ende dat geslecht Dan suchte wonynghen daer in sy woen en mochten. Wante bys an den dach soe en hadde dat ge-

van bethleē iuda. dese welere en en quā weder
 in ers vaders huis i bethleē: en bleff by em vnt
 maent. En er man volgeden er na ende wollde
 myt er swonen. en wolde er smeyken: en myt
 eem wederumb to huis leyden. en had myt eme
 eimen knecht ende twe esele. Sy vntfenk en en
 leide en in ers vaders huis. Doe dat hoerde syn
 swager ende en sach. hij ginge em vrolik tegē
 en vmbuenge den mynschen. En dat bleff der
 dochter man in syns swagers huis drie daege
 en at en drank vruntlik myt em. Des vperden
 dages in der nacht stūt hij vp ende wolde wā
 delen. den helde syn here en sede to em. Ere ije
 sten eimen montful brodes ende stercke dynen
 magen. en dan so ga enwech en si saten tosaes
 men ende aten en drunken. Ende do sprak die
 vader der maget to sinen swager. Ick byd dy
 dattu hude blyuest dat wy hude tosamē vroe
 lik syn. Sūder hij stūt en begūt to gaen. ende
 met to myn en behelde en syn here. en dede en
 by em blyuen. Als dat morgen was do bereys
 den sich de leuue vp den wech. do sprak ander
 werff sin swager. Ick byd dy dattu ein wenich
 spysen nemest ende sterke dy bis die dach ho
 ger vp is. en dan trek voort. En darū aeten sy
 tosamē. en do stōt die iongelink vp dat hi en
 wech toge myt synen wyue. en myt sine knech
 te. To de sprak sin swager anderwerff. Merk
 dat die dach naerre de auende is en neket tho
 dem auende. bliff ok hude noch myt my hjer:
 en late vns vrolik syn. en wandel morgen dat
 tu dan gaest in dyn huis. En syn swaegher en
 wolde sinen reden voortmeer met volgen. Sun
 der to der stūt gink hij enwech en quā tegē Je
 bus dat anders genāt is ihrlm. en leide myt e
 me twe esell geladen ende syn wiff ende alrede
 waren sy by Jebus. en de dach ver wandelden
 sich in die nacht. En do sprak die knecht to si
 nen here. Ick byd kome en late vns gaē to der
 stat d Jobuseer. en blyuē wy dar. De antwoede
 die here. Ick en ga niet in enighe stat vrenedes
 volks. de niet en syn van den kinderen vā yfra
 hell. Sūder ik wyll gaen to gabaa. en alls ick
 dat kome dar in wyll ik blyuē. off in rama. Si
 gingen hyn to Jebus en veruolchden den begū
 den wech en de sonne ginch vnder by gabaa:
 dat dat is in de geslecht benyamyn: daer hyn
 so kijerden si sich dat sy dar bleuen. En als sy
 dar quamē do saten sy vp der straten. ende ne
 māt en wolde er in syn herberge nemē. En fiet
 dar verschein ein alle man de quā vnt de velde
 van sine werk des auēts. en was ok vā de ber
 ge effray. en woende alls ein vrēde i gabaa. en
 de sone des koninkriks warē all sone gemyni.
 de alde mā dede sin ogē vp en sach de mynschē
 in d strate sitre myt sinre boerde en last. en sprak
 to em. wā kūpstu en war gepstu. Hij antwoe:

den em. wy syn gegae vā bethleē iuda. en wan
 delē to vnser stat wart de is beneuē de berge ef
 fraym. dar vā wy vnt gegā warē en gā toe de
 huse gades. en nemant en wyl vns vnd sin dae
 ke vntfāgen. wy hebbē stro en hope en voder.
 vor vnse esele en brot en wyn vor my en myne
 maget en mynen knecht de myt my is. niet en
 behouē wy meer dā der herberge. De antwor
 den de alde. Dede sy myt dy ik fall dy geuē all
 des du noet heffst. Allein byd ick dattu in der
 straten niet en blyuest. en hij bracht en in syn
 huis en gaff sinen eselē vōd. en na de dat sy er
 vōte gewossen nā hij sy to etē. als si saten en a
 tē. en na de arbeide der weghe si verquiktē er li
 chā myt spysen en drank. Do quamē de man
 der stat de kind belial ane bedwāk en vmbstal
 tē dat huis des alden. en begūden to slan vp de
 doren en repē to de here des huses ende sprae
 ken. Bēge vns her de mā de in din huis gegā
 is dat wy sinre myssbruken. En de alde gink
 to een vit ende sprak. Broed des en doet niet.
 niet en doet alsulk quat. wāt de mā in mi hus
 is kōmen als in ein herberge. en hoert vp van
 deser gekheit. Ick heb ein dochter de is ein iūc
 vrouwe en dese man hefft ein wyff die wyll ik
 vnt leyden to uw. dat gy die otmodyget: ende
 volbrenkt uwe vnkuschheit. Alleme byd ik dat
 gy de sūnde tegen die nature niet en doet myt
 desen man. Sy en wolden sinen reden niet ghe
 uolchlick sin. Als die man dat sach hy leyden
 syn vrouwe to en dat vnt. en gaff en die to mis
 bruken. En als sy der all de nacht myssbruket
 hadden. do leten sy die des morgens ligghen
 En do dat licht wart do ginch dat wyff voer
 die doer des huses dat er here in was. ende do
 velle sy neder. Alls dat morgen wart do stunt
 die man vp. ende dede vp die doer. vpp dat hij
 volbrecht den wech den hij begunt hadde. ende
 fiet syn wyff lach voer der doer. ende hadde er
 hande gespreydet vp den doorpell. To der sprak
 hij ende meynden dat sy slepe. Staet vp ende
 wandelen wy. Ende als sie niet en antwoede
 ende hij verstont dat sy doet was. hij naem sy
 ende lacht sy vp den esell. ende quam weder in
 syn huys. Ende als hij daer in quam. do nam
 hij ein swert ende sneit sins wyffs licham myt
 vleysche ende beynen in twelf stucken en dey
 le. ende sande die in allen einden van yrahell.
 Ende als sy dat sagen: sy repen. Nie en is soe
 dane dinck geschyct in yrahell. vā dem dage
 an dat vnse vedere syn kōmen vnt egypten. bys
 hude vp desen dach. Hierumb gheuet eyn or
 dell ende proeuet dat gemeyn beste: wat noet
 sy to doen.

Dat xx. ca. wo al ysrahell tosamē vit toegē
tegen benyamyns kynder. vmb to wreke dye
myssdaet die si myt der vrouwe gedaē hadden

Orogen vit all ysrahels kinder. ende
vergaderde sich recht als ein man vā
Dan bis an bersabee. en van dem lāde
galaad bys to de hētē in maspha. en all de or-
de des volks. en all de geslechte ysrahels quae
men al to hope to der kerke. **Dat is to der ver-
samelingen.** Des volks in maspha. vierhūdert
dusent stridender man to vote. En dat en was
niet verborgen benyamyns kinderen dat ysra-
hels kinder vp warē gegaen in maspha. en dye
leuire die mā der dodet vrouwen wart geuue
get soe woe die myssdaet geschiet were. hij at-
worde. **I**k quā in gaba benyamyn myt mynē
wyue. en dar bleeff ik. ende siet die mā der stat
vmbfattede dat huis in der nacht dar ik in was
en wolden my dodē. en verarbeiden myn wyff
myt eintre vngeloffliker raserie der vnkuscheyt
en des starff sy. do nā ik sy en suede de in stuc-
ken. en sande die dele in allen einden uwer be-
sittingen. wāt soedaene myssdaet noch groet
quaet in ysrahel niet geschiet en is. **N**u syt gy
all hie gy ysrahels kinder. bedekt uw wat gy
doen sult. En dar stūt all dat volck en antwo-
de recht als myt eins mynschen rede. wy en sul-
len niet weder koemen in vnse wonyngē noch
nemant en fall in sin huis komen. soder dit sul-
len wy samentlik doen tegen gaba. **T**ie man
salmen kesen vnt hūderden vnt all de geslechte
van ysrahell en hūdert vnt dusende. en dusent
vnt tie dusenden. dat die brengen de her spysē
dat wy tegen gaba mogen striden. en geuen
en vor die myssdaet dat sy verdypent hebben. En
quā tosamē all ysrahell to der stat als einim-
schy eins godanken en eins rades en sande bae-
den to all dem geslechte benyamyn: de en seden
Warūb is sodane myssdaet in uw vunde. **G**e-
uet vns die man van Gaba die die myssdaet
gedaen hebben. dat si steruen en dat quaet aff
genoemen werde van ysrahell. en sy en wolden
erre broeder ysrahels kinder gebot niet horen
Hūder vnt allen steden die in ere de ple waren
quamē si in gaba: dat sy en hulpe deden en de
dat sy strecken tegen all volck van ysrahel. En
dar worden vūden van benyamyn. xxx. dusent
man dye swert trecken mochten: ane de de bin-
nen gaba woende. der was seuenhūdert ster-
ker man dye so wal stredē myt der lucher hāt
als myt der rechter hant. en worpen myt slyn-
geren also recht dat sy ein haer mochte gera-
ken. en gein wys die gein anders war en wer-
de. ende dye man van ysrahell ane benyamyns
kinder warē vper hūdert dusent die swert tre-
cken mochten en bereyt to striden. die stūde vp
en gingen in dat huis gaets dat is in splo. **H**y

vraden got ende gespraeken. **W**ye fall in vnser
her syn ein vorst in de stride tegen dye kinder
benyamyn. **D**en antwoerden die here. **J**udas si
uwe hertoch. **T**o der tijt stonden ysrahels kin-
der vto vp en richte er wonyngē vp in gaba.
En van dan gingen sy to stride teghen ben-
myn en tegunden die stat to stoemen. en de ky-
der benyamyns togen vnt Gaba en dodē des
dages van ysrahell. xxx. dusent man. **D**ar ba-
uen anderwerff ysrahels kinder haepden in re-
mēichuoldicheit en sterkte. **I**n der seluer stad
dar sy voer gestreden hadden schickten si euer
er stridender. alsoe doch dat sy ijest vp gingen
en schreyden vor de heren bys des nachtes. en
bereden sich myt em en sprakē. **D**al ik vorst str-
den teghen mynen broeder benyamyn off niet.
Den antwoerden hij. gaet vp to em strider mit
em. **D**o die kinder ysrahels des anderē dages
vnt togen to striden tegen benyamyn. do qua-
men dye kinder benyamyn gedringen vnt der
porten gaba. en vntmoten en: en worden als
so rasende van doetslagen tegen sy. dat si. xxx.
dusent man doetslogen dye swerde togen. **E**n
de darumb quaemen all ysrahels kinder in dat
huis gades ende saren ende schreyden vor dem
heren. ende vasten den dach bys an den auer.
ende offerden ein ein offer ende vrede samē of-
fer ende vrageden. vmb eren staet. En in der
tijt was dar dye archa des verbūtnis. en phy-
nees. **E**leasars soen die aarons sone was. was
ein prouest des huses. **H**y vrageden den heren
en seden. sullen wy vntgaen to striden tegē be-
nyamyns kinder. off sullen wy rasten. **D**e ant-
woerden dye here. **G**aet vp. morgen so fall ik si
uw geuen in uwe bande. en die kinder ysrahels
leden lagen vmb dye stat van gaba. en to de
derden male als sy ijest ende anderwerff gedaē
hadde bereyden sy er her tegen benyamyn. en
de dye kinder benyamyn braken snellick vnt
der stat. en iageden er wederpart vliende also
dat sy er vyll wonden als des ijesten en des an-
deren dages. ende vullen to twe wegen de rug-
gen kijrende. die ein gink in berthell en die an-
de: in gaba. en slogen dar neder by. xxx. mā.
ende sy meynden sy to slaen als sy gewoonlick
gewest waren. en die vluwen myt konsten. en
bereyden sich dat sy dye berechte van der stat.
en all vliende sy brachten vp de vorenōde we-
ge. en dar brakē vp al ysrahels kind vit en las-
gē. en schickē er spitze an de stat de genōept is
baalthamar. en de lagelegginge de bi der stat
gelacht warē brakē allentelē her vit to de wes-
ten en begūden vort to gaen. en ander tien dūy-
sent van ysrahel reisden to striden tegen de ge-
ne die in der stat woende. en besweert wart de
strat tegen de kynder benyamyn. ende sy en re-
stūden niet dat wederffnis en by was thjo als

[Marginal notes in a smaller, cursive hand, partially illegible due to fading and angle.]

[A small red-inked note or signature at the bottom of the right page.]

len syden. en die here sloch sy in de ansicht der kinder ysrahels. en slogen er doet in de daege xxx. dusent en hundert mā die all stridende waren ende swerde treckende. en do die kinder benyamyn sagen dat sy die vndersten ware. doe begūden sy to vlihen. doe dat sagen die kinder ysrahell do gauen sy en stat to vlihende. vp dat sy tho den quemen. die en die breide lage ge-maect had die sy by die stat gesat hadden. ende als dese snel vp stonden vpt der verborghenheit. ende sagen dat benyamyn den rugge kneden de die sy slogen. die togen in die stat ende slogen die myt dem swerde. ende ysrahels kyn der hadden den oyn teken gegeuen de dar dye lage gelacht hadden als sy die stat gewonnen. dat sy dan daer in vuur steken. als die tok vp sloege dat dat berekenden die stat gewonnen en als dat sagen die kinder ysrahels die in den stride stonden do gnyghen sy en nae. en de kyp der benyamyn meynden en toe vntflihen. en sy veruolgeden sy mer. ende vā eē her verlaegē ware. xxx. man Ende sy sagen den roek vā der stat vp gaen recht als ein suyl. en als ysrahel achter sich sach ende sach die stat gewonnen. ende die vlāme hoge vp slaen. de do nrste had gemeynt to vlihen kneden dat hoeft ende wederstunden stercklik. ende als dit sagen de kyn der benyamyn sy kneden sich in die vlucht ende begunden sich to neken to der wostenyē ende dar veruolgeden sy er vpadē vort. men de de stat vntfengt hadden gemoten en. also gheschach dat si doet bleuen vā beyden siden. van den die si iageden. ende vā den die en gemoetē ende en hadden geyn raste to steruen die vleit ende worden verlagen to der oester syden der stat gabaa. En ware de de in der stat verlaegē worden. xvij. dusent man allre sterckster hūde der. Als dit sagen die ouerbleuen vā benamyē en waren geuluwen in de wyltnis. en gingen to dem steyn des name was remon en in de sy alsoe in der vlucht waren ende to meer niet en vloē. verlogen sy noch wyff dusent mā. en doe sy vort wolden doe volgeden sy en na en slogē noch twe āder dusent doet. also geschach dat dat alle die doet bleuen van benyamyns gheslecht vp allen steden waren tosamē xxx. dusent allre bereypte to striden. en do bleuen vā all benyamyn de dar van komen ende geuluwen waren in die wostenyē sess hūdert mā. ende dese saten in dem berge remon vier mande. en do togen ysrahels kinder wederub ende alle dat bleuen was in der stat van den mānen bis an dat ve sloeghen sy myt dem swerde en alle die stede ende straten benyamyns verreden de slindende vlamme.

Dat xxxi. ca. woe ysrahel veruoren had sint

dochter niet to geue benyamyn. ende wat wyues sy em reden to nemen.

Unde do sworen ysrahels kinder i malspha ende seden. Niemand van vns en fall geue den kinderen benyamyns vā vnsen Dchteren to wyue. en si quaemen all yn dat huis gaets in silo. en saten in sinen ansicht bis des auents. ende houen vp er stemme ende myt groten hulen schreyden si ende spraken Got ende here van ysrahell. warumb is gedaē sodayn quaet in dynen volk dat hude is ein geslecht affgenomen van vns. Des anderē dae ges do dat dageden. do stonden si vp en tymmerden eynen altaer ende offerden dar vp dye offerhande bēnenden offer ende vrede samē offer ende spraken. Wie is niet vpgegaen myt vns vpt desen her van all den geslecht ysrahel want si hadden sich myt harden eiden verbūde do si waren in malspha to dode all die. die nyet myt dar en waren. Ende ysrahels kinder kregen medeliden ouer benyamyns kinder er broder ende begunden to seggen. Eyn geslecht is affgenomen vpt ysrahell. wat sullen si de wyff affnemen. Wy hebben all gemeynlik gestwaeren dat wy en vnsen dochter geyn geue en soll den. ende darumb spraken si. wye is van all de geslechten ysrahell die niet vp en is gegaen to dem heren in malspha. Ende siet daer worden vonden de dar woenden in Jabes galaath. de en waren in dem her niet geweest. ende in d tijt do sy waeren in silo en was geyn van en vūde. Ende doe sanden si tien duysent man der swijdestet ende geboden den. Gaet en slaet soe wat wonet in Jabes to galaad myt de swerde. soe die wyff ende die kinder. ende dyt is dat gy be waren sult. All dat manss kunne is. dye wyff dye man bekant hebben falltu doet slaen ende dye ioncfrouwen beholde. Ende sint voenden vā Jabes galaad vierhundert ioncfrouwē dye geyns mā bedde bekanden. ende leyeden dye myt en in er wonyngen in silo. in dat lat cha-naan. ende sy sanden boden thyo den kynderen benyamyn dye waeren in dem steyne remmon ende geboden en dat men sy in vrede vntfenck. En do quamen de kinder benyamyn in den tijden. en en worden gegeuen huifrouwen vā de dochteren Jabes galaad. āders en vonden sy geyn die sy nemen mochte. All ysrahel was bedroeft en deden boet. wāt sy dat eyn geslecht vā ysrahell gedoet hadde. en sprake de olste wat doen wy den anderen de niet wyff en hebben in benyamyn. All dye wyff dye in benyamyn syn dode ende vns steit to verfiē myt groter sorghen ende vlite. dat dat ein gheslochte niet en verga in ysrahell. vnsē dochter en moe-

ge si wy en niet geuen. want wy des myt eyde
 verbonden syn. ende vnder der vermaledijng en
 dat wy in spreken. Vermaledyct sy die die syn
 dochter giff den kinderen van beniamyn. Sy
 namen raet ende spraken. Syet die hochtijde
 des heren is in silo. Jar getide de dar geleghen
 is tho dem suden der stat bethel. en to den oster
 wege dye van bethell geit to sichyman. en toe
 dem suden der stat lebona. Ende sy geboden de
 kinderen beniamyn ende spraken. Gaet en ver
 stoppet uw in den wyngarde. ende als gi siet
 dat dye dochter van silo er dantse leiden alls
 sy van gewonten plegen: so loept snellik vithy
 den wyngarden ende nemet ygelik ein. en gat
 in dat lant beniamyn. ende als er vader: ende
 ee broder komen ende wyllen sich veghen uw
 tornen off striden: wy sullē en seggen. Verber
 met uw eere want sy en hebben er uw niet ge
 noemen myt recht alls stridende off wynner:
 sonder so sy baden dat gy sy en gheuen: doe en
 wolden gy sy en niet geuen ende also is die si
 de van uwer syden. ende deden beniamyns ki
 der als en gebaden was. ende na een getalen
 nomen sy van den dochteren wyff die die dan
 se leyden. ende gingen in er wonyngen ende ty
 merden dye stede ende woenden dar in. en dye
 kinder ysrahell kijden wederumb myt ere ge
 slecht ende ghesinde in er wonyngen. In den
 dagen en was gein konynk in ysrahell. sūder
 ein yghelick wat en recht docht toe sin dat de
 de hij

Hij is vit dat boeck Judas dat is der richter

Hijet begynt dat boeck Ruth

Dat ierste ca. woe elymelech ende Noemy
 syn wyff ende er sone gingē in dat lant vā mo
 ab vmb der duere tijt wyll in bethleem



In den dagen eims richters doe dye richter hee
 schopten: doe wart grot hunger in dem lande. en
 de doe gink ein man van bethleē iuda: dat hi wā
 delden in dat konynkrik der moabyte myt sine wi
 ue ende twe kinderen. Hij hete Elymelech en
 de syn wyff noemy. ende van den twe sen. der
 ein hete maalan ende die nnder chelion eufrate
 van bethleē iuda. En als sy in quamen in da t
 rick der moabyten en woenden dar. do statffe

lymelech noemy man. en sy bleff myt de hyn
 deren die namen wyff vut den moabyten. dye
 ein hete orpha ende die ander hete ruth. en ble
 uen daer tien iaer ende stozuen beyde maalo en
 de chelion. Ende do bleff dat wyff betoefte der
 twyter sone ende ers mans. ende stont vp dar si
 ginge vut de lande der moabyten myt beyden
 eren suergen. want sy had gehort dat dye he
 re ysrahell angesehen had ende en spysse gegeue.
 Sy gink vut van der stat des vreinden landes
 myt beyde eren suergen. en do si all rede waer
 vp den wech heym to gaen in dat lant juda.
 do sprak sy to er. Gaet in uwer moeder huis:
 ende dye here fall myt uw barmherticheit doe.
 als hij myt myne doden en myt my gedā heft
 ende geue uw to vynden rast in de huysse uwer
 man die gy nemen sult. ende kusten sy. en dye
 schreyden myt luter stemmen ende repen ende
 seden. wy wyllen myt dy gaen to dynen volck
 Den antwoerden sy. Hiet wederumb min doch
 ter. Warumb komet gy myt my? Nach ick yet
 meer dragen enige kinder in mynen buke: dat
 gy hapen moget van my enighe man? Myne
 dochter kirt wederumb ende gaet enwech. Ik
 byn alrede alt ende vnbequeme man to nemen
 ende off ik ok in deser nacht mocht vntfangē
 ende kinder gewynnen. ende woldet gy dā er
 re beyden bys dat dye gewallen ende alt ghe
 noch worden soe werdet gy alde wyue eer ghy
 dye nemet. Hjrumb byd ik uw myn dochter
 dat gy my lare. want uw bedroffnis meer mi
 drikt. ende dye hant gaets is vit tegen my ge
 gaen. Do houen sy er stemmen vp ende begun
 den to schreyen. Orpha dye kusten er vrouwe
 ende kijden wederumb. sonder Ruth dye ble
 ue by erre vrouwen der sede noemy. Dye dyn
 nicht is wederumb gegaen to een volck en toe
 een gaeden. ga du myt er. Die antwoerde. toe
 ne dy niet vp my dat ik dy niet en lare en niet
 enwech gae. soe waer du geyst: ik ga myt dy
 ende waer du wonest dat wyll ik oek wonen
 Dyn volck is myn volck ende dyn ghot is myn
 got. die erde de dy steruende vntfenget dat in
 wyll ik oek steruen ende dar in wyll ik oek be
 grauen syn. Dyt do my got ende dyt geue hij
 my to. off my niet allene die doet van dy schei
 det. Ende als noemy sach dat Ruth in ee mo
 de verhardet was do en wolde si sich niet meer
 tornen vp sy: ende oek niet meer raeden weder
 to kijen. ende sy gingen tofamen ende quamē
 in bethleem. Also balde als sy in die stat qua
 men tohant brak dat vut ouer all. en de wyff
 sede. dat is noemy. de antwoerde si: en hete mi
 niet noemy dat is schoe: sūder mara dat is bit
 ter. Want dye almachtige heffe my toemacle
 veruult myt byttheit. Ik byn vol vut gegan
 ghen. ende ydell heffe my dye here wederumb

[Marginal notes in a smaller hand, partially illegible due to angle and fading.]